

Elaine M. Grossman, [Global Security Newswire](#) , 14 Ago 2012.



WASHINGTON – Un activista por la no-proliferación requirió que la Comisión de Regulación Nuclear de Estados Unidos (CRN) haga una audiencia pública definitiva antes de aprobar la licencia para la primera instalación de enriquecimiento por láser de la nación.

El miércoles por la mañana se esperaba que una Junta de Seguridad y Licenciamiento (Licensing) Atómico (ASLB) – un director y dos jueces administrativos – empezara a analizar la licitación de gigante de la industria de energía nuclear, GE-Hitachi, para abrir unas instalaciones en Wilmington, Carolina del Norte, que podría producir energía nuclear para reactores comerciales alrededor del globo.

El llamado proceso de “audiencia de evidencias” podría continuar a puertas cerradas el viernes, de acuerdo a la junta. Su decisión se espera ya avanzado el invierno (verano del hemisferio norte).

Un número de legisladores y expertos en proliferación nuclear han mostrado preocupación de que un esfuerzo de enriquecimiento laser comercialmente exitosa en los Estados Unidos podría revitalizar la investigación mundial de tecnología, lo que comenzó en una marcha irregular hace años.

El enriquecimiento de uranio usando un proceso laser puede ser realizado en espacios significativamente más pequeños que los requeridos para otros métodos – centrifugación o difusión gaseosa – en la actualidad, según los expertos podría ser un esfuerzo encubierto para

procesar uranio para armas nucleares fácil de esconder.

“Considero que esto es una prueba para la política de no proliferación de EE.UU. y creo que el público tiene el derecho a saber cómo los jueces del ASLB toman o evitan el asunto,” dijo Tom Clements de la Alianza para la Responsabilidad Nuclear, haciendo notar que hasta la fecha la agencia nuclear ha minimizado las potenciales ramificaciones de proliferación global del licenciamiento para enriquecimiento por laser de EE.UU. “Sospecho que ellos evitaran esto, dejando que el asunto [continúe] en el aire”.

Más de 20 naciones, incluida la supuesta aspirante a armas nucleares Irán, ya han “estudiado extensamente” el proceso de enriquecimiento por laser, dijo el ex vigilante nuclear oficial de la ONU, Olli Heinoen, el martes en un evento en Washington. Los parámetros de la junta sobre cómo llevar a cabo el proceso están disponibles al público, dijo.

GE-Hitachi promocionó su método de enriquecimiento de laser – conocido como “separación de isotopos mediante excitación de laser” o “SILEX” – como una alternativa atractiva para el procesamiento de uranio para plantas de energía nuclear. Éste puede ser complicado y costoso de desarrollar, pero promete una “huella” industrial más pequeña – espacio más limitado, menos uso de electricidad y menos emisiones – comparado con el proceso comercial de hoy en día.

Las preocupaciones de proliferación alrededor de la noción de que procesos láser similares pueden ser usados en instalaciones escondidas para producir material fisil para armas nucleares. Mientras que los planes de GE-Hitachi para construir una instalación de producción de talla comercial, la prueba de la compañía del concepto pudo incentivar a los proliferadores alrededor del mundo a adoptar plantas de enriquecimiento láser a pequeña escala para uso ilícito, de acuerdo a expertos.

La Sociedad Americana de Física pidió a la Comisión de Regulación Nuclear que requiera a las instalaciones de enriquecimiento y reprocesamiento licencias para garantizar la potencial proliferación del láser y de otras tecnologías futuras. Hasta la fecha, el personal de la CRN se ha resistido a la idea pero se espera que en octubre la Comisión responda formalmente a la [petic](#)
[etición](#)
que presentó la organización centenaria de físicos hace casi dos años.

Aún, nadie ha impugnado la solicitud de licencia para la tecnología de enriquecimiento láser de GE-Hitachi. Esto sólo significa que la junta de licenciamiento, el personal de CRN, los representantes de GE-Hitachi y cualquier testigo llamado atenderán esta semana a la audiencia de pruebas.

Las audiencias de la Junta de Seguridad y Licenciamiento son una oportunidad final típica para el panel de revisar el trabajo del personal de la CRN en la aplicación de licencias y solicitar cualquier actividad adicional antes de emitir una decisión. La junta de licenciamiento. Está [programado](#) que la junta de licenciamiento anuncie su dictamen sobre la aplicación de GE-Hitachi para el 31 de agosto, y que el personal de la CRN emita la licencia para el 30 de septiembre.

En respuesta al pedido de Clements, el panel de la ASLB al inicio de sus procedimientos del miércoles va a decidir si parte o la totalidad de la audiencia podía ser abierta al público, según el vocero de la CRN David McIntyre.

La Agencia Nuclear [anunció](#) inicialmente que el evento sería “cerrado al público” y que “solo personal previamente autorizado podría atender”.

El 6 de junio, Clements, dijo que los tres miembros de la junta auditora “tienen importantes implicancias para la política de no-proliferación nuclear de EE.UU.” Solicito por escrito que “reconsideren la decisión de sellar totalmente [al público] el procedimiento”.

En una [orden](#) de programación del 4 de abril, los miembros de la ASLB designados para esta solicitud de licencia – el Director Paul Ryerson y los miembros James Jackson y Michael García – explicaron que ellos pretendían mantener la sesión cerrada “debido a la probabilidad de que se trate información no pública”

La detallada discusión del proceso de “Enriquecimiento Láser Global” de la compañía podría involucrar información de propiedad de GE-Hitachi – cuya difusión podría poner en peligro una ventaja competitiva que la oferta de una tecnología única – y especificaciones que implican sensibilidades de la seguridad nacional, declararon la CRN y personal de la empresa.

“Aunque nos gustaría ser tan transparentes como se pueda... la única solución práctica para esta audiencia compulsiva es cerrar totalmente el ingreso al público,” dijo Ryerson durante su conferencia telefónica el 28 de junio, de acuerdo a la transcripción de la CRN provista por Global Security Newswire. La sesión es considerada compulsiva porque se relaciona con una acción importante de licenciamiento.

Es probable que la información clasificada y confidencial sobre la seguridad de la tecnología, el proceso de enriquecimiento por laser y los controles de exportación sea tratada durante toda la audiencia, dijo el director

“Realmente no sería práctico tratar de hacer públicas partes muy limitadas de esta audiencia,” dijo Ryerson. “Estaríamos sacando a la gente de la habitación todo el tiempo”

Los jueces administrativos no parecen considerar la opción de mantener inicialmente una sesión abierta, que podría entonces ser seguida por una única sesión cerrada, como frecuentemente ha hecho los comités del congreso de EE.UU que manipulan material clasificado.

El director de la junta señaló que, en futura, se pondría a disposición una transcripción escrita de la audiencia, y que la sentencia definitiva de la Junta sobre la aplicación también sería liberada— “por lo menos una versión editada de nuestra decisión final, posiblemente, la decisión completa,” dijo.

Durante la conferencia telefónica, la cual fue abierta al público en modo “solo escuchar”, Ryerson pregunto a los participantes si ellos objetarían una audiencia de evidencias cerrada.

“Su Señoría, no objetamos,” dijo Donald Silverman, el abogado que representa a GE-Hitachi. “Estamos completamente de acuerdo”.

“Su señoría, eso está bien para nosotros,” dijo Marcia Simon, la abogada de la CRN.

Clements, quien se desempeña como director de su organización de políticas de no proliferación, difiere con esta visión. Él denomina “muy desconcertante” a que la audiencia estaría cerrada por lo que parecen ser razones de conveniencia o continuidad.

Varias reuniones informativas – bajo revisión – del personal de la CRN durante la audiencia ya se han hecho públicas, “indicando que aún se discutirá mucho de lo que no sea de naturaleza sensible,” dijeron en su apelación escrita.

Manteniendo una parte de la audiencia abierta para deliberaciones públicas sobre la información no sensible enfrentando a la Junta puede ayudar al público norteamericano a mantener el cuerpo de licenciamiento responsable por las preocupaciones de seguridad nacional como hace ésta en su decisión futura, dijo Clements

“La audiencia puede que sea sobre una simple licencia a los ojos de la junta licenciadora, pero de hecho, su decisión podría tener un duradero impacto en la política de no proliferación de EE.UU.,” le contó a GSN la semana pasada en comentarios vía e-mail. “Por lo tanto, la junta de la audiencia debería tratar de abrirla tanto como sea posible.”

Dos ex comisionados de la CRN, a quienes se les pidió la opinión esta semana, acordaron:

“Si la junta licenciadora se hubiese preocupado por informar al público, podría haber estructurado la audiencia para minimizar la porción clasificada,” dijo Victor Gilinsky, un consultor independiente que sirvió en dos ocasiones como comisionado en 1984. “Más allá de eso, cerrar la audiencia completamente por temor a que podría ayudar a los posibles proliferadores muestra cuán errada está la CRN al rechazar la cuestión de la proliferación en el procedimiento de licenciamiento”

“Cerrando completamente la audiencia para otorgar licencias limita la discusión pública de los peligros. No limita el peligro que surge [del] desarrollo generalizado y del acceso a diseño y equipo sensible por parte de los trabajadores,” dijo Peter Bradford, quien también conformo comisiones a fines de 1970 y principios de 1980- “Después de todo, fue el acceso de un solo hombre a tecnología de enriquecimiento sensible en Europa lo que inició las cadenas conducentes a la proliferación [de armas nucleares en] Pakistán, Libia, Irán y Corea del Norte.

Bradford, ahora profesor adjunto de la Vermon Law School, se refería al científico paquistaní Abdul Qadeer Khan, quien dirigió, en el mercado negro, una red de venta de componentes de una centrifugadora y otras tecnologías nucleares sensitivas, se cree que inició en la década de 1980.

Hablando el martes, Heinonen remarcó que, en conjunto con muchos expertos técnicos alrededor del globo aún adeptos en aéreas de investigación a los proceso de enriquecimiento por laser, sería de poca utilidad para el gobierno de EE.UU detener la comercialización del método de GE-Hitachi para reactores de uso civil.

“No creo que resolvamos el asunto dando o rechazando una licencia para esta [tecnología de] General Electric,” dijo Heinonen, quien dejo al Organismo Internacional de Energía Atómica en 2010 para convertirse un investigador senior en el Belfer Center for Science and International Affairs de Harvard University. “El problema es que la tecnología que existe es para pequeñas instalaciones. ¿Cómo detectarlas? No las encuentras con un solo dispositivo”

Francis Slakey, quien dirigió al petición de reglamentación de la Sociedad Americana de Físicos en 2010, defendió el enfoque de su grupo en licenciamiento de EE.UU para tecnología

En su intervención en el mismo foro del martes, patrocinado por el Centro de Estudios Estratégicos e Internacionales, dijo el requisito del veto de proliferación de la CRN debe ser sólo una de las muchas herramientas para ayudar a detener la difusión de métodos de enriquecimiento emergente.

GE-Hitachi hizo voluntariamente encargó su propio análisis de proliferación a tres expertos ajenos a la empresa, pero la CRN y el personal de la Compañía se ha negado a realizar siquiera una versión editada del reporte, diciendo que contenía información confidencial. Sin embargo, GSN revisó el documento de siete páginas, el cual halló mínimos riesgos de proliferación por la emergencia de tecnología de enriquecimiento láser.

También en el evento del martes, Ruth Smith, encargada de las relaciones gubernamentales con GE-Hitachi, enfatizo el “compromiso para proteger la tecnología” de su compañía a pesar

de haber pagado más de U\$S 45.000 en multas de la CRN el último año por lo que la agencia determino como “significantes” violaciones “voluntarias” a la seguridad.

Slakey, un profesor de física de la Universidad de Georgetown, pidió a la Comisión de Regulación Nacional decidir sobre el pedido de la SAF de “Evaluación de Proliferación Nuclear” antes de dar licencia provisoria a la tecnología de GE-Hitachi en septiembre. Su grupo cito específicamente las aplicaciones para plantas de enriquecimiento laser pendientes como ejemplo clave de por qué los exámenes de proliferación deben ser requeridos antes de que se desarrollen nuevas tecnológicas.

Sin embargo, McIntyre, el vocero de la CRN, desestimo las aclaraciones de Slakey con respecto al tiempo diciendo “la petición de exámenes y el examen de licencia son independientes”

[Back](#)